



ZEISS lens cleaning

Aalen, March 08th 2013



SUMMARY

If you want to have a look on the native language translation of the product packaging, please click on your country (left mouse) or go to the corresponding page.

country	page
BELGIQUE	2
BULGARIA.....	4
CROATIA	6
ESTONIA	8
FRANCE.....	10
GERMANY.....	12
HUNGARY	14
LITHUANIA.....	18
NETHERLANDS.....	20
ROMANIA	22
TURKEY.....	24
UNITED KINGDOM.....	26

BELGIQUE

Distributeur Carl Zeiss Vision Belgium NV

Ikaroslaan 49
1930 Zaventem
België

Translation for Belgium is below in french or with the Netherlands in dutch.

Spray Nettoyant Optique

Un nettoyage doux et efficace assuré par l'expertise ZEISS

Le tissu microfibras ZEISS constitue la solution professionnelle pour un nettoyage doux et efficace de tous les types de surfaces optiques :



Pour nettoyer correctement vos lunettes, vaporisez la solution sur les deux faces du verre puis essuyez avec un tissu microfibras ZEISS. Pour les autres types de surface, veillez à vaporiser la solution sur le tissu microfibras ZEISS avant application.

En combinant l'utilisation du Spray Nettoyant Optique ZEISS avec le tissu microfibras ZEISS, vous obtiendrez des verres propres et sans résidus.

www.vision.zeiss.com

designé par Carl Zeiss Vision GmbH, 73430 Aalen, Allemagne

distribuée par Carl Zeiss Vision France, 64, rue Tiquetonne, 75 002 Paris

distribuée par Carl Zeiss Vision Belgium , 1930 Zaventem

Fabriqué en Chine

Contient : Butyldiglycol

Précautions d'emploi :

Tenir hors de portée des enfants. Ne pas utiliser pour nettoyer des lentilles de contact. Tenir à l'écart de toute source de chaleur. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

BELGIQUE

LINGETTES NETTOYANTES POUR LUNETTES

Un nettoyage doux et efficace assuré par l'expertise ZEISS
30 lingettes microfibrées pré-imprégnées pour nettoyer vos verres
ZEISS, plus de 160 ans d'expertise en optique de précision

Lingettes nettoyantes ZEISS pour verres de lunettes

Un nettoyage doux et efficace pour les surfaces optiques :



Les lingettes nettoyantes ZEISS constituent la solution professionnelle pour un nettoyage doux et efficace des verres et autres surfaces optiques.

Convient à :

- toutes les lunettes, en particulier celles dotées de verres optiques haut de gamme avec traitement antireflet.
- toutes les surfaces optiques: écrans LCD, smartphones, tablettes PC, écrans d'ordinateurs, téléphones mobiles, etc.

Exempt de :

- Toute substance pouvant aggraver la surface des verres
- Parfums artificiels

ZEISS établit de nouveaux standards dans le nettoyage des verres de lunettes : cette performance est rendue possible par la simple combinaison de deux composants actifs présents dans les lingettes microfibrées ultra fines.

www.vision.zeiss.com

designé par Carl Zeiss Vision GmbH, 73430 Aalen, Allemagne
distribuée par Carl Zeiss Vision France, 64, rue Tiquetonne, 75 002 Paris
distribuée par Carl Zeiss Vision Belgium, 1930 Zaventem
Fabriqué en Chine

Contient de l'isopropanol et de l'éthanol

MISE EN GARDE :



Inflammable, tenir hors de portée du feu ou d'une source de chaleur. Ne pas fumer.
Tenir hors de portée des enfants. Ne pas utiliser pour nettoyer des lentilles de contact

Lingettes nettoyantes ZEISS pour lunettes. Rapide et facile à utiliser :

- Dans un premier temps, enlevez la poussière et les traces à l'aide de la lingette nettoyante non dépliée.
- Dépliez-la ensuite et nettoyez la surface de vos verres de lunettes en faisant des mouvements circulaires.
- Attendez environ 10 secondes pour que la surface soit propre et sèche.
- Utilisez la lingette seulement lorsqu'elle est humide



BULGARIA

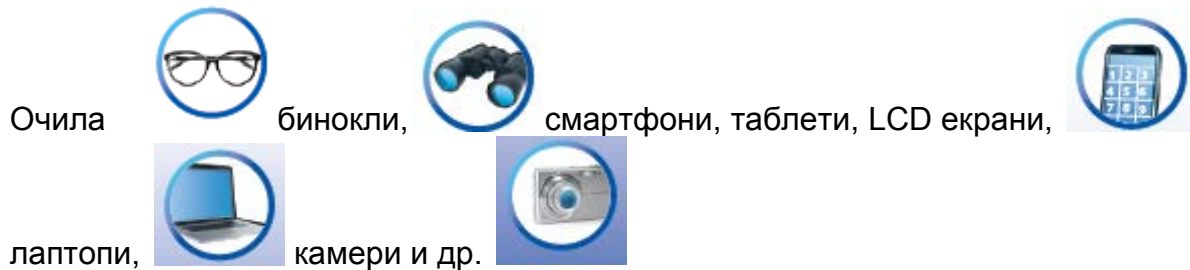
Distributor: OPTIGROUP LTD

Sveti Naum 31A Str.
1000 - Sofia
Bulgaria

СПРЕЙ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ЛЕЦИ

Фино и цялостно почистване от ZEISS, оптичният експерт

Почистващият спрей ZEISS е професионалното решение за почистване на оптични повърхности цялостно и същевременно фино:



За почистване на очила, напръскайте със спрей ZEISS лещите от двете страни и изсушете внимателно с микрофибърна кърпичка. За други оптични повърхности, моля напръскайте микрофибърната кърпичка.

Ще носите винаги чисти очила когато използвате почистващ спрей ZEISS в комбинация с ZEISS микрофибърна кърпичка.

www.besser-sehen.zeiss.de
Carl Zeiss Vision GmbH, 73430 Aalen
Produced in China

Съдържание: butyl diglycol

ВНИМАНИЕ:

Съхранявайте на места недостъпни за деца. Не е подходящ за контактни лещи.

BULGARIA

КЪРПИЧКИ ЗА ЛЕЩИ

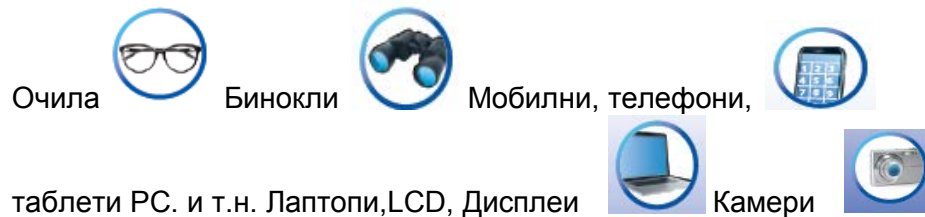
Финно и пълно почистване от ZEISS, оптичният експерт

30 влажни микрофинни кърпички за лещи
ZEISS – над 160 години опит в оптиката

ZEISS кърпички
за почистване на очила за фино и цялостно почистване на оптични повърхности:

ZEISS кърпички за почистване на очила за фино и цялостно почистване на оптични повърхности:

Подходящи за:



Кърпичките за лещи ZEISS са професионалното решение за почистване на лещи и други оптични повърхности цялостно и в същия момент фино.

Подходящи за:

- Всички видове очила, в частност висококачествените, лещи с прецизни покрития
- Оптични повърхности (напр. LCD екрани, смартфони, таблети, лаптопи, мобилни телефони и др.)

Не съдържат:


- Агресивни почистващи вещества
- Изкуствени аромати

Висококачествените микрофинни кърпички и специфичната комбинация от само две активни съставки поставят нови стандарти при почистването на очила.

designed by Carl Zeiss Vision GmbH, 73430 Aalen, Germany
distributed by OPTIGROUP LTD, 1000 – Sofia, Bulgaria
Made in China

Съдържание: изопропанол, етанол

ВНИМАНИЕ:

 Възпламенимо, съхранявайте далеч от топлина или огън. Без пушене.
Съхранявайте на места недостижими за деца. Не се ползва при контактни лещи.

Влажни кърпички Zeiss, за бързо и лесно почистване:

Отстраняване на малки власинки, прах и мръсотия със сгънатите кърпички.

Разгънете кърпичката и почистете повърхността с кръгообразни движения

След около десет секунди повърхността е чиста и суха

Използвайте кърпичката докато е влажна



CROATIA

Distributor **Optinova d.o.o.**

Gunduliceva 57
10000 Zagreb

ZA ČIŠĆENJE NAOČALA SPREJ

od ZEISS optičkih stručnjaka
Nježno i temeljito čišćenje,

ZEISS sprej za čišćenje Profesionalno rješenje za temeljito čišćenje optičkih površina nježno, ali temeljito.

Pogodno za:



Za čišćenje naocalne leće nanosite ZEISS sprej za čišćenje na obje strane I obrišite suhom krpom od mikrofibre.

Za čišćenje ostalih optičkih površina, potrebno je nanijeti ZEISS sprej na krpicu od mikrofibre i njome obrisati površinu.

Kako biste dobili čiste naočalne leće bez tragova brisanja, koristite ZEISS sprej za čišćenje u kombinaciji sa ZEISS krpicom od mikrofibre.

www.better-vision.zeiss.co.uk

designed by Carl Zeiss Vision GmbH, 73430 Aalen, Germany

distributed by Optinova d.o.o., Zagreb

Proizvedeno u Kini

Sadrži:

butyl diglycol

OPREZ:

Držati van dohvata djece. Ne koristiti za kontaktne leće.

CROATIA

MARAMICE ZA ČIŠĆENJE

Nježne i temeljite, od ZEISS optičkih stručnjaka

30 vlažne maramice za brisanje naočalnih leća.
ZEISS – više od 160 godina optičkog iskustva

ZEISS maramice za brisanje stakla za nježno ali temeljito čišćenje optičkih površina



ZEISS maramice profesionalno su rješenje za temeljito, ali nježno čišćenje leća i drugih optičkih površina.

Pogodne za:

- Sva stakla, osobito za visokokvalitetne precizne naocalne leće
- Optičke površine (LCD ekrani, pametni telefoni, tableti, laptopi, mobilni telefoni, itd.)

Ne sadrže:

- Agresivne sastojke za čišćenje
- Umjetne mirise

Visokokvalitetna tkanina maramica i posebna kombinacija od samo dva aktivna sastojka postavlja nove standarde u čišćenju optičkih površina.


www.better-vision.zeiss.co.uk

designed by Carl Zeiss Vision GmbH, 73430 Aalen, Germany

distributed by

Proizvedeno u Kini

Sadrži: izopropanol, ethanol

OPREZ:  Držati van dohvata djece. Ne koristiti za kontaktne leće.

ZEISS maramice za čišćenje Brzo i jednostavno korištenje:

Presavijenom maramicom lagano obrisati prašinu i prljavštinu.

Razvucite maramicu i ocistite površinu kružnim pokretima.

Nakon otprilike deset sekundi, površina je čista i suha.

Koristite maramicu samo dok je vlažna.



ESTONIA

Distributor **Marken Optik OÜ**

Turu 45b, 50106 Tartu
Eesti Vabariik/ Estonia

KLAASI (DE) (LÄÄTSEDE) PUHASTUSVAHEND

Õrnatoimeline, kuid kõige põhjalikum puhastus optikaekspordilt ZEISS

ZEISS'i klaasipuhastusvedelik on professionaalne lahendus optiliste pindade puhastamiseks õrnatoimelise vahendiga:



Prilliläätsede puhastamiseks pihusta ZEISS'i klaasipuhastusvahendit mõlemale läätse poolele ja kuivata mikrofiiberlapiga. Teiste optiliste pindade puhastamiseks pihusta vahend mikrofiiber lapile.

Saad puhtad ja jääkidevabad prilliläätsed, kui kasutad ZEISS'i klaasipuhastusvedelikku koos ZEISS'i mikrofiiberlapiga.

designed by Carl Zeiss Vision GmbH, 73430 Aalen
distributed by Marken Optik OÜ Eesti Vabariik/ Estonia
toodetud Hiinas

Sisaldab: BUTÜÜL DIGLÜKOOL

HOIATUS:

Hoida lastele kättesaamatus kohas. Mitte kasutada kontaktläätsedele.

ESTONIA

Prilliläätsede puhastuslapid

ZEISSi prilliläätsede puhastuslapid õrnatoimeliseks puhastamiseks optilistele pindadele

ZEISSi klaasipuhastuslapid on professionaalne lahendus optiliste pindade puhastamiseks põhjalikult, kuid õrnalt. ZEISSi prilliläätsede puhastuslapid

Sobilik:

kõikidele prillidele, eriti kõrgekvaliteedilistele peegeldusvastase kattega prilliläätsedele



ZEISSi klaasipuhastuslapid on professionaalne lahendus optiliste pindade puhastamiseks põhjalikult, kuid õrnalt. ZEISSi prilliläätsede puhastuslapid

Sobilik:

- kõikidele prillidele, eriti kõrgekvaliteedilistele peegeldusvastase kattega prilliläätsedele
- LCD ekraanidele, / nutitelefonidele, tahvelarvutitele, sülearvutitele jne

Ei sisalda:

- agressiivseid klaasipuhatuse aineid
- tehislikke aroome

kõrgekvaliteediline tihke mikrokiudlapp ja spetsiaalne kombinatsioon kahest aktiivsest koostisosast viib meid uuele taseme klaaside puhastamisel.

www.vision.zeiss.com

designed by Carl Zeiss Vision GmbH, 73430 Aalen
distributed by Marken Optik OÜ Eesti Vabariik/ Estonia
toodetud Hiinas

Sisaldab : isopropanol, ethanol

HOIATUS:



Hoida lastele kättesaamatus kohas. Mitte kasutada kontaktläätsedele.

ZEISSi prilliläätsede puhastuslapid Lihtne ja kerge kasutada

- Pühi volditud lapiga kergelt maha tolmu ja mustus
- Voldi lapp lahti ja puhasta pind ringjate liigutustega
- 10 sekundi möödudes on pind puhas ja kuiv
- Kasuta vaid niisket lappi



FRANCE

Distributeur **Carl Zeiss Vision France**

64, rue Tiquetonne
75 002 Paris - France

Spray Nettoyant Optique

Un nettoyage doux et efficace assuré par l'expertise ZEISS

Le tissu microfibras ZEISS constitue la solution professionnelle pour un nettoyage doux et efficace de tous les types de surfaces optiques :



Lunettes



jumelles



smartphones, tablettes PC

écrans d'ordinateurs, écrans LCD



appareils photos, caméras, etc.



Pour nettoyer correctement vos lunettes, vaporisez la solution sur les deux faces du verre puis essuyez avec un tissu microfibras ZEISS. Pour les autres types de surface, veillez à vaporiser la solution sur le tissu microfibras ZEISS avant application.

En combinant l'utilisation du Spray Nettoyant Optique ZEISS avec le tissu microfibras ZEISS, vous obtiendrez des verres propres et sans résidus.

www.vision.zeiss.com

designé par Carl Zeiss Vision GmbH, 73430 Aalen, Allemagne

distribuée par Carl Zeiss Vision France, 64, rue Tiquetonne, 75 002 Paris

distribuée par Carl Zeiss Vision Belgium, 1930 Zaventem

Fabriqué en Chine

Contient : Butyldiglycol

Précautions d'emploi :

Tenir hors de portée des enfants. Ne pas utiliser pour nettoyer des lentilles de contact. Tenir à l'écart de toute source de chaleur. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

FRANCE

LINGETTES NETTOYANTES POUR LUNETTES

Un nettoyage doux et efficace assuré par l'expertise ZEISS
30 lingettes microfibrées pré-imprégnées pour nettoyer vos verres
ZEISS, plus de 160 ans d'expertise en optique de précision

Lingettes nettoyantes ZEISS pour verres de lunettes

Un nettoyage doux et efficace pour les surfaces optiques :



Les lingettes nettoyantes ZEISS constituent la solution professionnelle pour un nettoyage doux et efficace des verres et autres surfaces optiques.

Convient à :

- toutes les lunettes, en particulier celles dotées de verres optiques haut de gamme avec traitement antireflet.
- toutes les surfaces optiques: écrans LCD, smartphones, tablettes PC, écrans d'ordinateurs, téléphones mobiles, etc.

Exempt de :

- Toute substance pouvant aggraver la surface des verres
- Parfums artificiels

ZEISS établit de nouveaux standards dans le nettoyage des verres de lunettes : cette performance est rendue possible par la simple combinaison de deux composants actifs présents dans les lingettes microfibrées ultra fines.

www.vision.zeiss.com

designé par Carl Zeiss Vision GmbH, 73430 Aalen, Allemagne
distribuée par Carl Zeiss Vision France, 64, rue Tiquetonne, 75 002 Paris
distribuée par Carl Zeiss Vision Belgium, 1930 Zaventem
Fabriqué en Chine

Contient de l'isopropanol et de l'éthanol

MISE EN GARDE :



Inflammable, tenir hors de portée du feu ou d'une source de chaleur. Ne pas fumer.
Tenir hors de portée des enfants. Ne pas utiliser pour nettoyer des lentilles de contact

Lingettes nettoyantes ZEISS pour lunettes. Rapide et facile à utiliser :

- Dans un premier temps, enlevez la poussière et les traces à l'aide de la lingette nettoyante non dépliée.
- Dépliez-la ensuite et nettoyez la surface de vos verres de lunettes en faisant des mouvements circulaires.
- Attendez environ 10 secondes pour que la surface soit propre et sèche.
- Utilisez la lingette seulement lorsqu'elle est humide



GERMANY

Distributeur **Carl Zeiss Vision GmbH**

Turnstraße 27
73430 Aalen

Brillen Reinigungsspray

Schonende & gründliche Reinigung
Vom Optik-Experten ZEISS

Das ZEISS Brillen-Reinigungsspray ist die professionelle Lösung für eine gründliche und schonende Reinigung von optischen Flächen:



Zur Reinigung von Brillengläsern, das ZEISS Brillen-Reinigungsspray auf beide Seiten sprühen und mit einem Mikrofasertuch trockenreiben. Bei weiteren optischen Flächen, bitte auf das Mikrofasertuch sprühen.

Saubere und rückstandsfreie Brillengläser erhalten Sie bei kombinierter Verwendung des ZEISS Brillen-Reinigungssprays und des ZEISS Brillen-Mikrofasertuches.

www.besser-sehen.zeiss.de

Carl Zeiss Vision GmbH, 73430 Aalen, Germany
Carl Zeiss Vision GmbH, 73430 Aalen
Produced in China

Enthält: Butyldiglykol

WARNHINWEISE:

Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Nicht für Kontaktlinsen verwenden.

GERMANY

BRILLEN REINIGUNGSTÜCHER

Schonende & gründliche Reinigung
30 feuchte mikrofeine Zellstoff-Tücher
ZEISS – über 160 Jahre Optik-Erfahrung

ZEISS Brillen-Reinigungstücher für die schonende & gründliche Reinigung von optischen Flächen:



ZEISS Brillen-Reinigungstücher sind die professionelle Lösung für eine gründliche und schonende Reinigung von Brillengläsern und optischen Oberflächen.

Geeignet für:

- alle Brillengläser, insbesondere hochwertige, beschichtete und empfindliche
- optische Oberflächen (z.B. LCD-Displays, Smartphones, Tablet-PCs, Laptops, Handys etc.)

Frei von:

- aggressiven Glasreiniger-Substanzen
- künstlichen Duftstoffen

Das hochwertige, mikrofeine Zellstoff-Tuch und die spezifische Wirkstoff-Kombination aus nur zwei Komponenten setzen neue Maßstäbe in der Brillen-Reinigung

www.zeiss.de/besser-sehen
Carl Zeiss Vision GmbH, 73430 Aalen
Produced in China

Enthält: Isopropanol, Ethanol

WARNHINWEISE:



Leicht entzündlich. Von Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen.
Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Nicht für Kontaktlinsen verwenden.

ZEISS Brillen-Reinigungstücher schnell und einfach anzuwenden:

Groben Schmutz von der zu reinigenden Fläche vorsichtig mit dem gefalteten Tuch entfernen

Die Oberfläche mit dem Tuch in Kreisbewegungen reinigen

Nach circa 10 Sekunden ist die Oberfläche sauber und trocken

Tuch nur verwenden, solange es feucht ist



HUNGARY

Distributor: **Carl Zeiss Vision Hungary Kft.**
Ernst Abbe u. 1-2.
4700 Mátészalka

SZEMÜVEGTISZTÍTÓ SPRAY

Kíméletes és alapos tisztítás
a ZEISS optikai szakértelmével

A ZEISS szemüvegtisztító spray professzionális megoldást nyújt az alábbi optikai felületek alapos és kíméletes tisztítására:



A szemüveg tisztításához fújja a ZEISS szemüvegtisztító sprayt a lencse mindkét oldalára és törölje szárazra egy mikroszálas kendővel. Egyéb optikai felületek tisztításakor a sprayt a mikroszálas kendőre kell fújni.

A ZEISS szemüvegtisztító spray és a ZEISS mikroszálas szemüvegtörölő kendő együttes használatával szemüvege tiszta és foltmentes lesz.

www.zeiss.hu/vision

designed by Carl Zeiss Vision GmbH, 73430 Aalen, Germany
distributed by Carl Zeiss Vision Hungary Kft., 4700 Mátészalka
Gyártási hely: Kína

Butil-diglikolt tartalmaz

FIGYELMEZTETÉS:

Gyermekek kezébe nem kerülhet! Kontaktlencséhez nem használható!

HUNGARY

ZEISS NEDVES SZEMÜVEGTÖRLŐ KENDŐ

Kíméletes, de alapos tisztítás a ZEISS optikai szakértelmével
30 db mikroszálas nedves ZEISS törölkendő több mint 160 éves optikai tapasztalattal

ZEISS törölkendő szemüvegekhez - az optikai felületek kíméletes , de alapos tisztításához:



A ZEISS törölkendők professzionális megoldást nyújtanak a szemüveglencsék és más optikai felületek alapos ugyanakkor kíméletes tisztításához.

Használható:

- Szemüvegekhez, különösen kiváló minőségű, réteggel ellátott precíziós szemüveglencsékhez
- Optikai felületekhez (pl. LCD kijelzőkhöz, okostelefonokhoz, tabletekhez, laptopokhoz, mobiltelefonokhoz, stb)

Nem tartalmaz:

- Agresszív üvegtisztító anyagokat
- Mesterséges illatanyagokat

A kiváló minőségű mikroszálas törölkendő és csupán két aktív hatóanyag kombinációja új szintre emeli a szemüvegtisztítást.

www.zeiss.hu/vision

designed by Carl Zeiss Vision GmbH, 73430 Aalen, Germany
distributed by Carl Zeiss Vision Hungary Kft., 4700 Mátészalka
Gyártási hely: Kína

Izopropanolt tartalmaz

FIGYELMEZTETÉS:



Gyermekektől távol tartandó! Kontaktlencsékhez nem használható!

ZEISS törölkendő egyszerű és gyors használat:

Az összehajtott kendővel finoman törölje le a port.

Hajtsa szét a kendőt és körkörös mozdulatokkal tisztítsa meg a felületet.

Körülbelül 10 másodpercen belül a felület tiszta lesz és megszárad.

Csak addig használja a törölkendőt, amíg az nedves!



ITALY

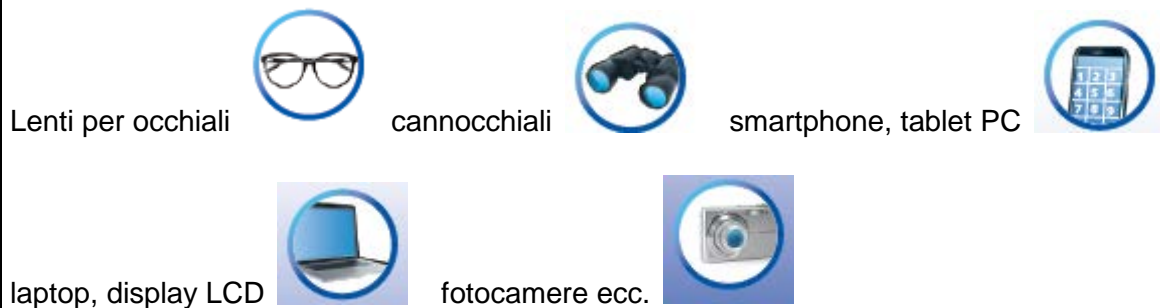
Distributor: **Carl Zeiss Vision Italia Spa**

Via S. e P. Mazzucchelli, 17
21043 Castiglione Olona (VA) – Italia

Spray PER OCCHIALI

Pulizia delicata ed efficace dagli esperti di ottica ZEISS

Lo **spray per occhiali ZEISS** rappresenta la soluzione professionale per una pulizia accurata e delicata di superfici ottiche: professionale per una pulizia accurata e delicata di superfici ottiche:



Per pulire le lenti per occhiali, spruzzare lo spray per occhiali ZEISS su entrambi i lati e asciugare con un panno in microfibra. Per altre superfici ottiche spruzzare lo spray sul panno in microfibra.

Per avere lenti per occhiali pulite e senza residui, utilizzare in combinazione lo spray per occhiali ZEISS e il panno in microfibra per occhiali ZEISS.

www.migliore-visione.zeiss.it

Prodotto distribuito da: Carl Zeiss Vision SpA – Italia

Contiene: Butildiglicole

AVVERTENZE:

Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non utilizzare per lenti a contatto.

SALVIETTINE PER OCCHIALI

Pulizia delicata ed efficace
ZEISS: Esperti in Ottica

30 salviettine umidificate monouso in micro cellulosa
ZEISS – oltre 160 anni di esperienza nell'ottica

Salviettine per occhiali ZEISS per una pulizia delicata ed efficace di occhiali e superfici ottiche



Le salviettine umidificate per occhiali ZEISS rappresentano la soluzione professionale per una pulizia delicata ed efficace di lenti per occhiali e superfici ottiche.

Adatti per:

- Tutte le lenti per occhiali, in particolare quelle di elevata qualità, trattate
- Superfici ottiche (es. display LCD, smartphone, tablet PC, laptop, cellulari ecc.)

Privi di:


- Sostanze aggressive dei detergenti per vetri
- Profumi artificiali

Le salviettine in microcellulosa di elevata qualità, combinando insieme due principi attivi, determinano un nuovo standard nella pulizia di occhiali e superfici ottiche.

www.migliore-visione.zeiss.it

Prodotto distribuito da: Carl Zeiss Vision SpA – Italia

Contiene: Isopropanolo, etanolo

AVVERTENZE:  Leggermente infiammabile. Tenere lontano da fonti di calore. Non fumare. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non utilizzare per lenti a contatto

Utilizzo rapido e semplice delle saviettine per occhiali ZEISS:

Rimuovere con cautela lo sporco grossolano dalla superficie da pulire con

la salviettina piegata

Procedere alla pulizia della superficie con la salviettina eseguendo movimenti circolari

Dopo circa 10 secondi la superficie è pulita e asciutta

Utilizzare la salviettina solo finché è umida



LITHUANIA

Distributor: **"Visus LT" UAB**
Savanoriu pr. 349,
Kaunas, Lietuva
LT-49425

ZEISS lęšių valymo skystis

Švelnesnis ir geresnis valymo sprendimas iš ZEISS, optikos eksperto

ZEISS lęšių valymo skystis - tai profesionalus sprendimas optinių paviršių priežiūrai ir valymui:



Norėdami nuvalyti akinių lęšius, ZEISS lęšių valymo skystį užpurškite ant lęšių paviršiaus ir nusauskite sausa bei švia mikrofibrine servetėle. Valant optinius paviršius, ZEISS skysčiu sudrėkinkite mikrofibrinio servetėlę ir tada valykite paviršius.

Norint pasiekti geriausio rezultato valymui naudokite ZEISS mikrofibrines servetėles.

www.besser-sehen.zeiss.de
designed by Carl Zeiss Vision GmbH, 73430 Aalen
distributed by "Visus LT" UAB, Kaunas, Lietuva, LT-49425
Pagaminta Kinijoje

Sudėtyje yra:
Butil diglikolio






DĖMESIO:
Laikyti vaikams nepasiekiamoje ir nepastebimoje vietoje.
Netinka naudoti kontaktinių lęšių priežiūrai.

LITHUANIA

ZEISS akinių valymo servetėlės

30 vienetai drėgnų servetėlių
ZEISS – daugiau nei 160 metų patirties optikos sferoje

ZEISS akinių valymo servetėlės. Švelnesniam ir geresniam optinių paviršių valymui:

Akinių lęšiams  žiūronams  išmaniųjų telefonų, planšetinių kompiuterių 
nešiojamųjų kompiuterių, LCD ekranams  fotoaparatus ir t.t. 

ZEISS lęšių valymo servetėlės tai - profesionalus sprendimas optinių paviršių priežiūrai ir valymui.

Tinkamos naudoti:

- Visiems akinių lęšių tipams - ypač aukštos kokybės dangomis dengtiems preciziškiems akinių lęšiams.
- Optiniams paviršiams (LCD ekranams, planšetiniams kompiuteriams ir t.t.)

Servetėlės pasižymi:

- Geru pažeidžiamų paviršių valymu
- Dirbtiniais kvapais

Aukštos kokybės mikro-fine tipo servetėlės - tai puiki dviejų aktyvių ingredientų kombinacija, nustatanti naujus optinių paviršių valymo kokybės standartus.

www.vision.zeiss.com/better-vision/en_de/better-vision.html

Carl Zeiss Vision GmbH, 73430 Aalen, Vokietija

Pagaminta Kinijoje

Sudėtyje yra: izopropanolio, etanolio

Dėmesio:



Produktas yra degus, laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių (ugnies, kibirkščių, karštų paviršių).
Laikyti vaikams nepasiekiamoje ir nepastebimoje vietoje. Netinka naudoti kontaktinių lęšių priežiūrai

ZEISS akinių valymo servetėlės

Greitas ir patogus naudojimas:

Su sulankstyta servetėle švelniai nuo paviršiaus nubraukite dulkes ir purvą.

Išlankstę servetėlę, sukamaisiais judesiais valykite optinį paviršių.
Po 10 sekundžių paviršius taps sausas ir švarus. Esant poreikiui,

pakartokite procedūrą.

Naudokite tik drėgną servetėlę.



NETHERLANDS

Distributor: **Carl Zeiss Vision Nederland B. V.**
Trapezium 300,
3364 DL Sliedrecht, Nederland

REINIGINGSSPRAY VOOR BRILLEN

Behoedzame en grondige reiniging
van dé lenzenspecialist ZEISS

De reinigingsspray voor brillen is de professionele oplossing voor een grondige en behoedzame reiniging van alle soorten lenzen en beeldschermoppervlakken:



Voor het reinigen van uw brillenglazen spuit u de spray op beide kanten van de glazen en wrijft ze met het microvezeldoekje droog. Bij andere lens- of beeldschermoppervlakken spuit u de spray op het microvezeldoekje.

U krijgt smetteloos schone brillenglazen door het microvezeldoekje te gebruiken in combinatie met de reinigingsspray van ZEISS.

www.zeiss.nl/beter-zien

www.zeiss.be/beter-zien

Designed by Carl Zeiss Vision GmbH, 73430 Aalen, Germany

Distributed by Carl Zeiss Vision Nederland B. V., Trapezium 300, 3364 DL Sliedrecht, Nederland

Carl Zeiss Vision Belgium NV, Ikaroslaan 49, 1930 Zaventem, België

Produced in China

Bevat: Butildiglicole

WAARSCHUWING:

Buiten bereik van kinderen houden. Niet gebruiken voor contactlenzen.

NETHERLANDS

ZEISS BRILLEN doekjes

Behoedzame en grondige reiniging van dé lenzspecialist ZEISS
vochtige, microfijne celstofdoekjes
ZEISS – meer dan 160 jaar ervaring op lenzengebied

ZEISS brillendoekjes voor een behoedzame en grondige reiniging van lens- en beeldschermoppervlakken:

brillenglazen



verrekijkers



smartphones, tablets



laptops, LCD-displays



camera's enz



ZEISS brillendoekjes zijn de professionele oplossing voor een grondige en behoedzame reiniging van alle soorten lenzen en beeldschermoppervlakken.

Geschikt voor:

- alle soorten brillenglazen, in het bijzonder hoogwaardige, gecoate en kwetsbare typen
- schermoppervlakken (bijv. LCD-schermen, smartphones, laptops, mobieltjes enz.)

Vrij van:

- agressieve reinigende substanties
- kunstmatige geurstoffen

Het hoogwaardige, microfijne celstofdoekje en de speciale combinatie van de werkzame bestanddelen, bestaande uit slechts twee componenten, zijn innovatief op het gebied van brilreiniging.

www.zeiss.nl/beter-zien

www.zeiss.be/beter-zien


designed by Carl Zeiss Vision GmbH, 73430 Aalen, Germany

distributed by Carl Zeiss Vision Nederland B. V., Trapezium 300, 3364 DL Sliedrecht, Nederland

Carl Zeiss Vision Belgium NV, Ikaroslaan 49, 1930 Zaventem, België

Produced in China

Bevat: isopropanol, ethanol

WAARSCHUWING:  Licht ontvlambaar. Verwijderd houden van open vuur. Niet roken. Buiten bereik van kinderen houden. Niet gebruiken voor contactlenzen.

ZEISS akinių valymo servetėlės Greitas ir patogus naudojimas:

Su sulankstyta servetėle švelniai nuo paviršiaus nubraukite dulkes ir purvą.



Išlankstę servetėlę, sukamaisiais judesiais valykite optinį paviršių.



Po 10 sekundžių paviršius taps sausas ir švarus. Esant poreikiui,

pakartokite procedūrą.



Naudokite tik drėgną servetėlę.



ROMANIA

Distributor: **EDY OPTIC LTT SRL**

G. Cosbuc 55.

310018 Arad

Romania

SPRAY PENTRU CURĂȚAREA LENTILELOR

Curățare delicată dar completă de la expertul în optică ZEISS

Sprayul ZEISS pentru curățarea lentilelor reprezintă soluția profesională pentru curățarea delicată dar completă a suprafețelor optice:



Pentru curățarea lentilelor de ochelari pulverizați soluție de curățat ZEISS pe ambele suprafețe și ștergeți cu o lavetă din microfibră. Pentru curățarea altor suprafețe optice, vă rugăm să pulverizați soluție pe laveta din microfibră.

Veți obține ochelari de vedere curați dacă utilizați spray de curățare ZEISS în combinație cu lavete din microfibră ZEISS.

www.vision.zeiss.com/better-vision/en_de/better-vision.html
designed by Carl Zeiss Vision GmbH, 73430 Aalen
distributed by EDY OPTIC LTT SRL, 310018 Arad, Romania
made in China

Conține:
butyl diglycol

AVERTISMENT:

A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A nu se utiliza pentru lentile de contact.

ROMANIA

LAVETE UMEDE

Curățare delicată dar completă de la expertul în optică ZEISS 30 de lavete umede extrafine pentru întreținerea lentilelor ZEISS – peste 160 de ani de experiență în optică

Lavete umede ZEISS pentru lentile de ochelari.

Curățare delicată dar completă a suprafețelor optice:



Lavetele umede ZEISS reprezintă soluția profesională pentru curățarea delicată dar completă a lentilelor de ochelari și a altor suprafețe optice.

Recomandat pentru:

- Toate lentilele de ochelari în special pentru lentilele de precizie cu tratamente
- Suprafețe optice (ex. ecrane LCD, smartphone-uri, tablete PC, laptopuri, telefoane mobile, etc.)


Nu conțin:

- Substanțe agresive
- Substanțe odorizante

Lavetele umede extrafine de înaltă calitate în combinație cu doar două substanțe active reprezintă un nou standard în curățarea și întreținerea lentilelor de ochelari.

www.vision.zeiss.com/better-vision/en_de/better-vision.html
designed by Carl Zeiss Vision GmbH, 73430 Aalen
distributed by EDY OPTIC LTT SRL, 310018 Arad, Romania
made in China

Conține: isopropanol, etanol

AVERTISMENT:  Ușor inflamabil. A se păstra la distanță de surse de căldură și flacără. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A nu se utiliza pentru lentile de contact.

Lavete umede ZEISS Rapid și ușor de utilizat:

Cu laveta împăturată se înlătură murdăria și praful.

Se desface laveta și se curăță suprafața optică cu mișcări circulare.

După cca. 10 secunde suprafața rămâne curată și uscată.

Laveta se utilizează doar atât timp cât este umedă.



TURKEY

Distribütör **Cem-Fa Optik San.veTic.Ltd.Şti.**

Kemal Nehroğöglu Caddesi No 501
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
41480 Gebze / Kocaeli
TURKEY

GÖZLÜK CAMI TEMİZLEME SPREYİ

Optik uzmanı ZEISS'den hassas derinlemesine temizlik

ZEISS gözlük camı temizleme spreyi, gözlük camlarınızı ve diğer optik yüzeyleri derinlemesine hassas bir biçimde temizlemek için profesyonel çözümdür:

, , ,
,



Gözlüğünüzü temizlemek için gözlük camının her iki tarafına ZEISS gözlük camı temizleme solüsyonunu püskürtün ve mikrofiber bir bezle silin. Diğer optik yüzeylerin temizliği için gözlük temizleme solüsyonunu mikrofiber bez üzerine püskürtün.

Temiz ve lekесiz gözlük camlarınızı, ZEISS gözlük camı temizleme spreyi ve mikrofiber temizleme bezi ile birlikte kullanarak elde edersiniz.

www.vision.zeiss.com

designed by Carl Zeiss Vision GmbH, 73430 Aalen, Germany

distributed by Cem-Fa OPTIK SAN.ve TIC. LTD STI G.O.S.B., Gebze, Türkiye

Çin'de üretilmiştir.

İçerik:

Butildiglikol

DIKKAT:

Çocukların ulaşamayacağı yerde saklayın. Kontak lensler için kullanılmaz.

TURKEY

GÖZLÜK CAMI TEMİZLEME MENDİLLERİ

Optik uzmanı ZEISS'den hassas derinlemesine temizlik
30 adet kullanıma hazır mikro incelikte temizleme mendili
ZEISS – optik alanında 160 yılı aşkın tecrübe

ZEISS Gözlük Camı temizleme mendilleri

Optik yüzeylerde hassas derinlemesine temizlik:



ZEISS gözlük camı temizleme mendilleri, gözlük camlarınızı ve diğer optik yüzeyleri derinlemesine hassas bir biçimde temizlemek için profesyonel çözümdür.

Kullanım alanları:

- Tüm gözlük çeşitleri, özellikle yüksek kaliteli, antirefle kaplamalı ve hassas gözlük camları
- Optik yüzeyler (örn. LCD monitörler, akıllı cep telefonları, tablet PC'ler, dizüstü bilgisayarlar, cep telefonları, vb.)

Aşağıdakileri içermez:

- Zararlı cam temizleme maddeleri
- Yapay parfümler


Yüksek kaliteli mikro incelikte mendiller ve yalnızca iki etkin maddenin özel bir bileşimi, gözlük camı temizliğinde yeni standartları belirlemektedir.

www.vision.zeiss.com

designed by Carl Zeiss Vision GmbH, 73430 Aalen, Germany

distributed by Cem-Fa OPTİK SAN.ve TIC. LTD STI G.O.S.B., Gebze, Türkiye
Çin'de üretilmiştir.

İçerik: Izopropanol, etanol

DIKKAT:  Yanıcıdır, ısı veya ateş kaynaklarından uzak tutun. Sigara çilmez.
Çocukların ulaşamayacağı yerde saklayın. Kontak lensler için kullanılmaz

ZEISS Gözlük Camı temizleme mendilleri Kullanımı kolay ve hızlıdır:

Mendil katlı iken toz ve kiri nazikçe uzaklaştırın

Mendilin katlarını açın ve yüzeyi dairesel hareketlerle temizleyin.

Yaklaşık 10 saniye sonra yüzey temiz ve kuru olacaktır.

Mendili sadece nemliyken kullanılır.



UNITED KINGDOM

Distributor **Carl Zeiss Vision UK**

Unit 9, Holford Way,
Birmingham, B6 7AX, United Kingdom

UNITED KINGDOM

LENS WIPES

Gentle yet thorough cleaning from ZEISS, the optical expert
ZEISS – over 160 years of optical experience

ZEISS lens wipes for spectacles for gentle yet thorough cleaning of optical surfaces:



ZEISS lens wipes are the professional solution for cleaning lenses and other optical surfaces thoroughly yet gently.

Suitable for:

- All spectacles, particularly high-quality, coated precision lenses
- Optical surfaces (e.g. LCD displays, smartphones, tablet PCs, laptops, mobile phones, etc.)

Free from:

- Aggressive glass-cleaning substances
- Artificial fragrances


The high-quality micro-fine tissue wipes and the specific combination of just two active ingredients set new standards in the cleaning of glasses.

Contains: isopropanol, ethanol

www.better-vision.zeiss.co.uk

Carl Zeiss Vision GmbH, 73430 Aalen, Germany

Made in China

CAUTION:  Flammable, keep away from heat or fire. No smoking.
Keep out of reach of children. Not for use on contact lenses

ZEISS lens wipes

Quick and easy to use:

- Unfold the wipe and clean the surface with circular movements
- Lightly brush away dust and dirt with the folded wipe
- After around ten seconds, the surface is clean and dry
- Only use the wipe as long as it is moist

